

聖馬刁健康計劃不歧視公告

聖馬刁健康計劃 (HPSM) 遵守適用的聯邦民權法律，且不因種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而有任何歧視。聖馬刁健康計劃絕不因種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而排除任何人或給予差別待遇。

聖馬刁健康計劃：

- 為殘疾人士提供協助和服務，幫助這些人與我們有效溝通，例如：
 - 合格的手語傳譯員
 - 其他格式的書面資料 (大字版、有聲版、無障礙電子版、其他版本)

- 為主要語言非英語的人士免費提供語言服務，例如：
 - 合格的口譯員
 - 其他語言的書面資料

如果您需要這些服務，請聯絡會員服務部。

如果您認為聖馬刁健康計劃因種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而未提供這些服務或有其他方面的歧視，可向以下單位提出申訴：

Member Services

801 Gateway Blvd., Suite 100

South San Francisco, CA 94080

免費電話：1-800-750-4776 市內電話：650-616-2133

TTY (聽力及語言障礙) 專線：1-800-735-2929

傳真：650-616-8581

您可親自或透過郵件、傳真或電話提出申訴。如果您在提出申訴時需要協助，會員服務部可協助您。

您亦可向美國衛生與人民服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 民權辦事處 (Office for Civil Rights) 提出民權投訴。若要透過電子方式提出投訴，可上民權辦事處投訴網站

(<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>)；或可透過郵寄方式，或可打電話到：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

投訴表格可至以下網址取得：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

English:

ATTENTION: If you speak other languages other than English, language assistances services, free of charge, are available to you. Call **1-866-880-0606** (TTY: **1-800-735-2929**).

Spanish:

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-866-880-0606** (TTY: **1-800-855-3000**).

Chinese:

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。

請致電 **1-866-880-0606** (TTY : **1-800-735-2929**) 。

Tagalog:

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-866-880-0606** (TTY: **1-800-735-2929**).

Russian:

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-866-880-0606** (телетайп: **1-800-735-2929**).

Arabic:

ةدعاسملا تامدخ نإف ،ةغلللا ركذا ثدحتت تنك اذا :ةظوحلم
مقرب لصتا .ن اجملاب كل رفاوتت ةي وغلللا
مكبل او مصللا فتاه مقور) **1-866-880-0606**
1-800-735-2929).

Armenian:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն,
ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել
լեզվական աջակցության ծառայություններ:
Զանգահարեք **1-866-880-0606** (TTY (հեռատիպ)
1-800-735-2929):

Cambodian:

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ,
សេវាជំនួយផ្នែកភាសាដោយមិនគិតល្អិត
គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរទូរស័ព្ទ

1-866-880-0606 (TTY: 1-800-735-2929)។

Farsi:

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما
فراهم می باشد. با **1-866-880-0606 (TTY: 1-800-735-2929)** تماس
بگیرید.

Hmong:

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab
txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau

1-866-880-0606 (TTY: 1-800-735-2929).

Hindi:

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता
सेवाएं उपलब्ध हैं। **1-866-880-0606 (TTY: 1-800-735-2929)** पर
कॉल करें।

Japanese:

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用
いただけます。 **1-866-880-0606 (TTY:1-800-735-2929)** まで
、お電話にてご連絡ください。

Korean:

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로
이용하실 수 있습니다. **1-866-880-0606 (TTY: 1-800-735-2929)**
번으로 전화해 주십시오.

Punjabi:

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ
ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

1-866-880-0606 (TTY: **1-800-735-2929**) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Thai:

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี

โทร **1-866-880-0606** (TTY: **1-800-735-2929**).

Vietnamese:

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-866-880-0606** (TTY: **1-800-735-2929**).

Laotian:

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ
ພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທຣ

1-866-880-0606 (TTY: **1-800-735-2929**).